



الأوسكيرا والعربية في إحتفال خلال شهر ديسمبر

خلال كل يوم 3 ديسمبر، تحتفل اللغة الباسكية بيوم الأوسكيرا. واللغة الأخرى التي تَحْفَلُ كذلك خلال شهر ديسمبر، هي اللغة العربية. لقد قررت منظمة اليونسكو تحديد يوم 18 من هذا الشهر، كيوم عالمي للغة العربية. تم إختيار هذا التاريخ تخليدا لليوم الذي أصبحت فيه اللغة العربية كلغة رسمية سادسة تبنتها منظمة الأمم المتحدة خلال سنة 1973. الإحتفال الرسمي الأول تم خلال سنة 2012.

إلى جانب هذا التقارب الزمني، تشترك اللغتان في عناصر أخرى: وجود عدة كلمات في اللغة الباسكية والتي تبين أنه تم إقتباسها من اللغة العربية. بعضها كان اقتباساً مباشراً، مثل كلمة "أزوكا" التي تعني "سوق"، والمشتقة من كلمة "السوق"، أو كلمة "البَيْئَرِي" التي تعني "طبيب بيطري" في كلتا اللغتين. والكلمة الأخرى هي "گوتون"، والتي تعني في الباسكية "رسالة"، "مكتوب" أو "كتاب"، ويُعتقد أنها اقتباس محتمل مباشرة من الكلمة العربية "كُتِبَ"، في صيغة الجمع. كما توجد هناك كلمات أخرى مستقبلية عن طريق لغات أوروبية أخرى، وهي كلمات عربية أصلية: "أزوكريا" من كلمة "سُكْرِي" الأوكسيتانية، والمشتقة من الكلمة العربية "سكر"، أو "الكندورة" من الكلمة الإسبانية

"ألكاندورا"، والمشتقة من الكلمة العربية الموجودة في الإسبانية "القندورة". وهناك كلمات لا تحمل نفس المعنى: "أَلْكَاتِي"، من الكلمة الإسبانية "أَلْكَالْدِي"، والمشتقة من الكلمة العربية "القاضي".

في إقليم الباسك، تتواجد اللغة العربية بين الأشخاص النازحين من الدول العربية، وفي المؤسسات الرسمية مثل جامعة إقليم الباسك (EHU)، يتم تدريسها كمادة اختيارية في شعبة الترجمة والترجمة الفورية، اللسانيات، والدراسات الإنجليزية، والدراسات الباسكية.

تقديم قاموس الجيب الباسكي- العربي-الأمازيغي

.Θ□|ΞΛ | :Γ.Π.Η .Θ.Θ℞Ξ-.ιQ.Θ-†.Γ.ℵΞΥ†

ينشر المرصد الباسكي للهجرة (IKUSPEGI) العدد الثالث من سلسلة "سايالدو": تصورات ومواقف بخصوص "التمييز" في إقليم الباسك وفي أوروبا

يقدم هذا التقرير تحليلاً مقارناً بين بيانات استطلاع يوروباروميتر لسنة 2023 (الذي يُغطي 27 إقليماً أوروبياً)، وبين بيانات إقليم الباسك ذات الحكم الذاتي، جُمعت هذه البيانات من خلال استطلاع التصورات والمواقف اتجاه التمييز في إقليم الباسك (EPADE 2024).

من بين العناصر التي تم قياسها هي: مستوى الارتياح لقيام أشخاص ينتمون الى فئات اجتماعية مختلفة، بتولي مناصب سياسية رفيعة، ومستوى الارتياح لعلاقة عاطفية بين ابن أو بنت مع شخص ينتمي الى فئة اجتماعية مختلفة. كما تم قياس مستوى الموافقة على إدراج محتوى التنوع في المدارس.

من بين مؤشرات التنوع الاجتماعي التي تم استخدامها في القياس هي الدين والانتماء إلى دين معين، كالإسلام.

للمزيد من المعلومات، انقر [هنا](#).

ZABALDU

Percepción de la discriminación en Euskadi y Europa

3



تكريم جمعية لأشخاص من أصل مغربي خلال اليوم العالمي للأشخاص المهاجرين

خلال يوم 18 ديسمبر الماضي، وبمناسبة اليوم العالمي للأشخاص المهاجرين، أقامت إدارة الرعاية الاجتماعية والشباب والتحديات الديموغرافية التابعة للحكومة الباسكية حفل التكريم السنوي في بلدة إيرموا (بيسكاي) تقديراً للجهود المبذولة من أجل تعزيز اندماج الأشخاص المهاجرين. خلال هذا الحدث، الذي يربطه الميثاق الاجتماعي الباسكي من أجل الهجرة، تم الاعتراف وتكريم الجهود التي يبذلها الأشخاص والجماعات الذين يعملون من أجل تعزيز التعايش والتنوع.

ومن بين الفائزين هذا العام، جمعية "يالله سوركين" التي تضم أفراداً من أصل مغربي، والتي تهدف بشكل أساسي إلى المساهمة في تحقيق تكافؤ الفرص للنساء، ولا سيما ذوات الأصول المغربية.

وكانت الجوائز الأخرى من نصيب المجلس الدولي للتضامن في إيرموا، كنيسة سانتياغو أبوستول، وجمعية عاملات الرعاية المنزلية في إيرموا (ATCADE)، وجمعية "3Kultura" للوساطة بين الثقافات، وجمعية "PAACE" للنهوض بالزراعة في إفريقيا وإنتاج الطاقة، وجمعية "ADEMA" لتنمية المرأة الإفريقية.

وقد حضر العديد من السكان المسلمين القاطنين بالبلدية هذا الحدث، الذي أقيم في قاعة "إرموا أنتشوكيا".



رمضان مبارك

بمناسبة حلول شهر رمضان المبارك 2026، تتقدم لجنة أدوس الاستشارية ADOS بأحرّ التهاني والتبريكات لجميع الأشخاص المسلمين، متمنية لهم صياماً طيباً. وكما هو الحال كل عام، فإن هذا الشهر الذي يتسم بالتضامن والتعايش السلمي، يُعدّ دليلاً على المشاركة الفعلية للجماعات المسلمة في المجتمع.



بحث تحت عنوان "بين الصمت والخوف: لماذا لا يتم الإبلاغ عن الإسلاموفوبيا؟"

نُشرت مؤخرًا نتائج مشروع بحثي يهتم الجماعات المسلمة. يحمل البحث عنوان "بين الصمت والخوف: لماذا لا يتم الإبلاغ عن الإسلاموفوبيا؟"، والهدف من هذا البحث هو تحديد وتحليل أسباب عدم الإبلاغ عن حالات الإسلاموفوبيا / كراهية الإسلام، التي تفهم على أنها شكل من أشكال التمييز ضد الأشخاص المسلمين أو ضد الأشخاص الذين يُنظر إليهم على أنهم مسلمون.

أُجري البحث بمبادرة الجمعية المغربية لإدماج المهاجرين، وبتوجيه علمي من جامعة مالگا، وتم هذا البحث على المستوى الوطني، وشاركت فيه خبيرة من بلاد الباسك.

إلى جانب بُعد التشخيصي، يتضمن البحث ممارسات و توصيات هادفة إلى المساهمة في صياغة قانون عضوي في المستقبل لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري وأشكال التعصب الأخرى ذات الصلة.

للمزيد من المعلومات، انقر [هنا](#).

لجنة أدوس هي لجنة استشارية أنشأتها الحكومة الباسكية لتعزيز التعاون بين المؤسسات الباسكية والجماعات الإسلامية في بلاد الباسك. تأسست في 14 أبريل 2018 ومنذ ذلك الحين، تجتمع اللجنة عدة مرات في السنة. تشارك في هذه اللجنة جميع المؤسسات الباسكية و أفراد الجماعات الإسلامية، وتسعى في اجتماعاتها إلى تعزيز التعايش و البحث عن حلول مناسبة للمشاكل التي تعاني منها الجاليات المسلمة في بلاد الباسك.